



Руководство пользователя



Наименование изделия:

Наконечник стоматологический, варианты исполнения:

I. Высокоскоростной турбинный наконечник:

1. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-701M4, в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Ключ для наконечника -1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

2. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-703 M4, в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника -1 шт.

Быстросъемное соединение 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

3. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-702 M4 (стандартная) , в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

4. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-702 M4 (с большой головкой), в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

5. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-301 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

6. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-302 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

7. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-401 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

8. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-801 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

9. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-502 M4 (стандартный), в составе:

Наконечник - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

10. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-502 M4 (с большой головкой), в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

11. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-503 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

12. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-102B2 в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

13. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-401 B2, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

14. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

15. Высокоскоростной турбинный наконечник SD -101 B2, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

16. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 B, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

17. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 A, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

18. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 C, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

19. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2E, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

II. Низкоскоростной стоматологический наконечник:

1. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1202 (оптоволоконный), в составе:

Наконечник– 1 шт.

Форсунка – 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы – 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Ключ -1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

2. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1202 (без световода), в составе:

Наконечник– 1 шт.

Форсунка – 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы – 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

3. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1203, в составе:

Наконечник-1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению- 1 шт.

4. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1101, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Штифт - 1шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

5. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение-1шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

6. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201 A, в составе:

Наконечник (-2 шт.

Быстросъемное соединение- 1шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ -1 шт.

Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

7. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201 B, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение-1шт.
Форсунка - 1 шт.
Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.
Трубка для воды – 1 шт.
Ключ - 1 шт.
Инструкция по применению - 1 шт.

Назначение: Используется для закрепления зубных боров и сверления, шлифования и подрезания зубов во время лечения.

Показания к применению: Кариес, ретинированные третьи моляры и периапикальные поражения.

Противопоказания: Не используйте данный наконечник в полости рта при наличии ран мягких тканей. Побочные действия не обнаружены.

Предполагаемый пользователь: изделие может применяться только профессиональным стоматологом.

Предполагаемая категория пациентов: пациенты, которым требуется реставрация зубов.

Необходимо с осторожностью применять изделие для пациентов с гемофилией, заболеваниями сердца, а также беременным женщинам и детям младшего возраста.

Инструкция по применению высокоскоростного наконечника

1. Спецификация
Технические характеристики

Модель	Давление воздуха	Соединительный разъем	Тип патрона
SD-701 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-702 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-703 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-101 M4	250	4 отверстия	Тип ключа
SD-101 B2	250	2 отверстия	Тип ключа
SD-102 B2	250	2 отверстия	Нажимная кнопка
SD-301 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка

Модель	Давление воздуха	Соединительный разъем	Тип патрона
SD-302 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-401 B2	250	2 отверстия	Нажимная кнопка
SD-401 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-502 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-503 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка
SD-801 M4	250	4 отверстия	Нажимная кнопка

Комплект поставки:

Высокоскоростной турбинный наконечник:

1. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-701M4, в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо– 5 шт.

Ключ для наконечника -1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

2. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-703 M4, в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника -1 шт.

Быстросъемное соединение 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

3. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-702 M4 (стандартная) , в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

4. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-702 M4 (с большой головкой), в составе:

Наконечник -1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ для наконечника - 1 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Уплотнительное кольцо – 5 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

5. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-301 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

6. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-302 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

7. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-401 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

8. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-801 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

9. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-502 M4 (стандартный), в составе:

Наконечник - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

10. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-502 M4 (с большой головкой), в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

11. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-503 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

12. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-102B2 в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

13. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-401 B2, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

14. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 M4, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

15. Высокоскоростной турбинный наконечник SD -101 B2, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

16. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 B, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

17. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 A, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

18. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2 C, в составе:

Наконечник– 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

19. Высокоскоростной турбинный наконечник SD-101 B2E, в составе:

Наконечник – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

2. Показание к применению

Используется для закрепления зубных боров и сверления, шлифования и подрезания зубов во время лечения.

Кариес, ретинированные третьи моляры и периапикальные поражения.

Состав изделия

Высокоскоростной турбинный наконечник состоит из головки и соединительной муфты.

3. Технические данные

Давление воздуха: 200–230 кПа (2,0–2,3 кгс/см²)

Давление воздуха по манометру стоматологической установки: 220 кПа (2,2 кгс/см²)

Тормозной момент: 0,05 Н·см

Скорость вращения: 350 000–400 000 об/мин

4. Инструкция по установке и эксплуатации или графическое изображение

5.1 Установка и извлечение бора

Кнопка

Извлечение: Нажмите на кнопку, чтобы открыть цанговый зажим, и извлеките бор.

Установка: Нажмите на кнопку, чтобы открыть цанговый зажим. Вставьте бор до упора. После этого потяните бор, чтобы проверить надежность его фиксации.



С ключом

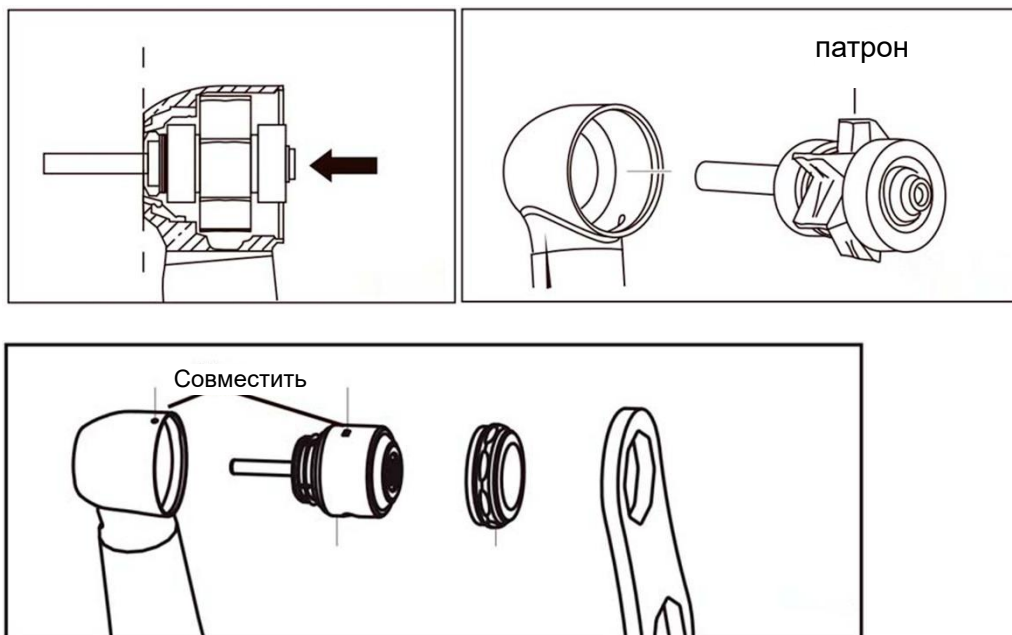
Извлечение: Нажмите на иглу приспособления для выталкивания бора, надетого на головку наконечника, затем вытолкните бор. Если бор застрял в отверстии вала, поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки, после чего бор можно извлечь.

Установка: Вставьте новый бор. При помощи приспособления для выталкивания бора затяните его по часовой стрелке. После этого потяните бор, чтобы проверить надежность фиксации.

Примечание: Не используйте деформированные, поврежденные или нестандартные боры. Запрещается работать наконечником при отсутствии бора или при недостаточной его фиксации.



5.2 Замена патрона



Поверните заднюю крышку против часовой стрелки при помощи специального ключа, чтобы снять ее. Совместите паз на головке наконечника с посадочным местом, вставьте новый патрон, затем навинтите заднюю крышку и затяните ее ключом.

Примечание: Задняя крышка имеет очень тонкую резьбу. Во избежание повреждения резьбы не используйте ключ в начале закручивания. При обнаружении каких-либо неисправностей замените цангу на новую или отправьте наконечник в ремонт.

5. Рекомендации по борам

- 1) Не используйте нестандартные боры. Обращайте особое внимание на диаметр хвостовика бора: согласно международным стандартам ISO, он должен составлять $\Phi 1,59-1,60$ мм.
- 2) Не используйте деформированные, поврежденные или нестандартные боры.
- 3) Регулярно очищайте боры. Если на хвостовике бора имеются загрязнения, они будут откладываться в отверстиях цангового зажима, что приведет к ослаблению фиксации бора и его неравномерному износу.
- 4) Вставляйте бор до упора.
- 5) Избегайте использования боров с коротким хвостовиком и крупной рабочей частью. Если их применение необходимо, обязательно используйте инструмент с хвостовиком уменьшенного диаметра.
- 6) В мини-наконечниках необходимо использовать только боры с коротким хвостовиком.

7. Техническое обслуживание, условия хранения и транспортировки

Примечание: Ежедневно проводите техническое обслуживание наконечника, используя специальную аэрозольную смазку в соответствии с инструкцией. **Используйте смазку, предназначенную для стоматологических наконечников, разрешенную к применению в Вашей стране.**

1. Очистка поверхности

Очищайте поверхность наконечника от остатков и загрязнений мягкой щеткой. После каждой очистки наносите смазку. Поверхность наконечника допускается очищать небольшим количеством спирта. Однако избегайте его избыточного применения, так как спирт может проникнуть в турбину, вымыть смазку из подшипников и потребовать ее повторного нанесения.

2. Смазывание

После стерилизации при высокой температуре и под высоким давлением (автоклавирования) обязательно выполните смазывание, чтобы предотвратить проникновение влаги или загрязнений внутрь наконечника. Ежедневно дважды очищайте внутренние механизмы наконечника с применением аэрозольной смазки.

Примечание: Во время смазывания следует крепко удерживать наконечник. В противном случае под действием давления воздуха он может выпасть и повредиться.

3. Внутренняя очистка

После смазывания выполните тестовый запуск наконечника на низкой скорости, следуя той же процедуре. Чтобы удалить загрязнения из выпускной трубки, повторите эту операцию не менее двух раз. Проводите очистку один раз в день.

4. Слив конденсата и фильтрация воздуха

Наконечник является прецизионным оборудованием. Для обеспечения подачи сухого и чистого воздуха выполняйте слив конденсата в зависимости от интенсивности использования компрессора (не реже одного раза в неделю).

5. Условия хранения и транспортировки

Изделие следует хранить и транспортировать в сухих и стабильных условиях. Хранить вдали от кислот, агрессивных химических веществ в чистом помещении при комнатной температуре и нормальном атмосферном давлении. Относительная влажность воздуха не должна превышать 90 %.

8. Дезинфекция

Примечание: В процессе очистки запрещается использовать ультразвуковую дезинфекцию.

1. Очищайте поверхность наконечника мягкой щеткой. См. первый шаг технического обслуживания - «Очистка поверхности».
2. Нанесите аэрозольную смазку. См. второй шаг технического обслуживания - «Смазывание».
3. Стерилизация при высокой температуре и под высоким давлением (автоклавирование): 20 минут при температуре 135 ± 2 °C.

Примечание: Перед автоклавированием необходимо извлечь бор во избежание повреждения других деталей.

4. Высушите наконечник при комнатной температуре.
5. После полного высыхания наконечника дважды нанесите смазку.

9. Противопоказания, меры предосторожности, предупреждения, инструкции и описание

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с содержанием инструкции.
2. При работе следуйте всем предупреждениям и инструкциям, указанным на изделии.
3. Данное изделие предназначено исключительно для стоматологического лечения и не должно использоваться в иных целях.

4. Данное изделие представляет собой высокоскоростной турбинный наконечник, поэтому при работе соблюдайте меры предосторожности.
5. Изделие предназначено для использования только квалифицированными врачами-стоматологами.
6. Перед началом лечения каждого пациента обязательно проверяйте работу наконечника. При обнаружении люфта, вибрации, постороннего шума, нагрева или других нештатных явлений немедленно прекратите использование и обратитесь к поставщику.
7. Поврежденный патрон может создавать очень сильный шум. Длительная работа с таким наконечником может негативно сказаться на слухе. Своевременно производите замену патрона.
8. Во избежание серьезного повреждения наконечника не допускайте ударов и случайного падения.
9. Используемые боры должны соответствовать стандарту YY. 1-2010. При использовании бора убедитесь в его соответствии требуемой скорости вращения и техническим характеристикам. Использование погнутых, треснувших, деформированных, поврежденных, а также не соответствующих техническим требованиям боров может привести к их внезапному разрушению и вылету во время работы, что способно нанести травму и повредить наконечник.
10. Давление и расход воздуха и воды должны соответствовать требованиям, установленным для данного наконечника. Слишком высокое давление на входе приведет к превышению скорости вращения и последующему разрушению подшипника.
11. Допускается прочистка отверстия сопла при помощи иглы.
12. По окончании срока службы: оптоволоконный световод изготовлен из стекла и подлежит утилизации в соответствии с требованиями по охране окружающей среды для стекла. Остальные металлические части могут быть отсортированы и направлены на переработку. Светодиодная лампа (LED) является электронным изделием и подлежит утилизации согласно «Положению об управлении переработкой отходов электронной продукции».
13. Техническое обслуживание данного изделия должно выполняться только квалифицированным специалистом.
14. Для обеспечения срока службы наконечника следует использовать сухой чистый сжатый воздух и регулярно проводить техническое обслуживание воздушного компрессора и системы фильтрации воздуха и воды для поддержания их качества. Использование нефilterованной воды приведет к засорению трубных соединений.
15. Хвостовик бора не должен быть зажат слишком коротко, в противном случае нагрузка на подшипники распределяется неравномерно, что приводит к их ускоренному износу.
16. Поддерживайте цанговый зажим в чистоте, не допускайте скопления загрязнений внутри во избежание ослабления усилия зажима и возникновения вибрации.
17. Запрещается вращение наконечника до установки в него бора, в противном случае возможно повреждение подшипника. 18. Установку и извлечение бора, а также замену наконечника выполняйте только после полной остановки вращения. Не нажимайте на заднюю крышку во время вращения.
19. Своевременно выполняйте установку и извлечение бора и стандартной оправки во избежание усталостного износа вала ротора.

20. Попадание на поверхность наконечника лекарственных препаратов после высокотемпературной стерилизации может привести к отслаиванию покрытия и почернению поверхности, поэтому необходимо соблюдать особую осторожность.
21. Задняя крышка и головка наконечника имеют очень тонкую резьбу. При откручивании ключ должен быть установлен в соответствующее положение на задней крышке. Выполняйте затягивание только после точного совмещения резьбы во избежание ее повреждения.
22. Перед установкой нового патрона обязательно очистите внутреннюю полость головки наконечника.
23. С осторожностью применять у больных гемофилией.
24. Пациентам и врачам-стоматологам с кардиостимулятором следует соблюдать осторожность при использовании высокоскоростного наконечника. 25. С осторожностью применять у пациентов с заболеваниями сердца, беременных женщин и маленьких детей.

10. Конструктивные элементы:

Высокоскоростной наконечник состоит из корпуса головки и соединительной муфты.

Пневмомотор, наконечник прямой, наконечник контругловой

Contraangle	Контругловой наконечник	
Straight	Прямой	
Motor	Мотор	
Давление воздуха: 230 кПа		Рекомендуемое давление воздуха: 230 кПа
Частота вращения пневмомотора по часовой стрелке, об/мин. (230 кПа)		16 000 об/мин
Частота вращения пневмомотора против часовой стрелки, об/мин. (230 кПа)		15 000 об/мин
Высокоскоростной турбинный наконечник		
Технические характеристики: (допуски ±10% ко всем размерам, где не указано иное)		
SD-701 M4		

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1.	Внешний вид	Цельная конструкция головки для защиты от столкновений. Титановый корпус.	
2.	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3.	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4.	Подача воды	четырёхпоточная система распыления воды	
5.	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6.	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7.	Конструкция хвостовой части	Светодиодное быстроразъемное соединение с 4-мя отверстиями/6-ю отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8.	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9.	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10.	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11.	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
12.	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13.	Уровень шума	≤ 55 дБА	
14.	135 °С, стерилизуется в автоклаве		
15.			

SD-703M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Цельная конструкция головки для защиты от столкновений. Титановый корпус.	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	четырёхпоточная система распыления воды	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7	Конструкция хвостовой части	Светодиодное быстроразъёмное соединение с 4-мя отверстиями/6-ю отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
12	Скорость вращения	310 0-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤ 55 дБА	
14	135 , стерилизуется в автоклаве		



SD-702 M4 (стандартная / с большой головкой)

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Цельная конструкция головки для защиты от столкновений. Корпус из нержавеющей стали.	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 3-мя соплами	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥ 28 Н
7	Конструкция хвостовой части	Светодиодное быстроразъемное соединение с 4-мя отверстиями/6-ю отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤ 55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		





SD-301M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Цельная головка из нержавеющей стали, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Однопоточная система распыления воды	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,20 - 0,22 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-302 M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1.	Внешний вид	Титановый корпус.	
2.	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3.	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4.	Подача воды	Система распыления воды с 4-мя соплами	
5.	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6.	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7.	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8.	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	Внутренняя система постоянного давления
9.	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10.	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11.	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	

12.	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13.	Уровень шума	≤55 дБА	
14.	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-401 M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1.	Внешний вид	Монолитная головка из нержавеющей стали, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2.	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3.	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4.	Подача воды	Система распыления воды с 4-мя соплами	
5.	Гигиеническая система	Нулевая система защиты от обратного всасывания	
6.	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7.	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8.	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	Внутренняя система постоянного давления
9.	Расход воздуха	30-36 л/мин	

10.	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11.	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
12.	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13.	Уровень шума	≤ 55 дБА	
14.	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-801 M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1.	Внешний вид	Монолитная головка из нержавеющей стали, корпус с титановым покрытием	
2.	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3.	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4.	Подача воды	Система распыления воды с 3-мя соплами	
5.	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6.	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥ 28 Н
7.	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции

8.	Давление воздуха	0,22 - 0,25 МПа	
9.	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10.	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11.	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12.	Скорость вращения	310 000 - 400 000 об/мин	
13.	Уровень шума	≤55 дБА	
14.	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-502M4 (стандартный / с большой головкой)

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Монолитная головка, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Однопоточная система распыления воды	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	

6	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-503M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Монолитная головка, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 4-мя соплами	

5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7	Конструкция хвостовой части	Быстроразъемное соединение с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-102B2

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Монолитная головка, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Однопоточная система распыления воды	

5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-401B2

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Монолитная головка, корпус с титановым покрытием, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники,	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 4-мя соплами	
5	Гигиеническая система	Нулевая система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	

7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,25 - 0,30 МПа	Внутренняя система постоянного давления
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
12	Скорость вращения	310 000-400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤ 55 дБА	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-101 M4

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Медный корпус, противоскользящая конструкция	
2	Подшипник	Керамические подшипники	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Однопоточная система распыления воды	
5	Тип патрона	Нажимная кнопка	
6	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	
7	Давление воздуха	0.20-0.22 МПа	
8	Расход воздуха	30-36 л/мин	
9	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
10	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	

11	Скорость вращения	350 000-400 000 об/мин	
12	Уровень шума	≤60 дБА	
13	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-101 B2 B

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Светодиодный индикатор, медный корпус	
2	Подшипник	Керамические подшипники	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 3-мя соплами	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥28 Н
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 2 мя, 4-мя отверстиями	
8	Давление воздуха	0,22 - 0,25 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000 - 400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤60 дБА	



SD-101 B2 A

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Встроенная головка, медный корпус	Сжатый воздух в передней части не подается, в задней части предусмотрена крышка для подачи воздуха
2	Подшипник	Керамические подшипники	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 3-мя соплами	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥ 28 Н
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,22 - 0,25 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	

12	Скорость вращения	310 000 - 400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤60 дБ	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-101 B2 C

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Светодиодный индикатор, медный корпус	
2	Подшипник	Керамические подшипники	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 3-мя соплами	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥28 Н
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	
8	Давление воздуха	0,22 - 0,25 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤150 мкг	
11	Радиальное биение	≤0,01 мм	
12	Скорость вращения	310 000 - 400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤60 дБ	

14

135 °С, стерилизуется в автоклаве



SD-101 B2E

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Встроенная головка, медный корпус	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Блок с лопастями крыльчатки открытого типа	
4	Подача воды	Система распыления воды с 5-ю соплами	
5	Гигиеническая система	Система защиты от обратного всасывания	
6	Тип патрона	Нажимная кнопка	Усилие зажима сверла в приспособлении во время эксплуатации ≥ 28 Н
7	Конструкция хвостовой части	Фиксированный разъем с 4-мя отверстиями	С функцией защиты от обратного всасывания воды в системе для предотвращения перекрестной инфекции
8	Давление воздуха	0,22 - 0,25 МПа	
9	Расход воздуха	30-36 л/мин	
10	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
11	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	

12	Скорость вращения	310 000 - 400 000 об/мин	
13	Уровень шума	≤60 дБ	
14	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



No	Модель	Описание	
1	SD-701M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°С от температуры окружающей среды.
2	SD-703M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды

		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
3	SD-702M4 (стандартная головка)	Угол изгиба наконечника	45°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воздуха через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
4	SD-702M4 (большая головка)	Угол изгиба наконечника	45°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
5	SD-301M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н

		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
6	SD-302M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
7	SD-401M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.

8	SD-801M4	Угол изгиба наконечника	45°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°С от температуры окружающей среды.
9	SD-502M4 (стандартная головка)	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°С от температуры окружающей среды.
10	SD-502M4 (большая головка)	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	> 22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин

		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
11	SD-503M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
12	SD-102B2	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
13	SD-401B2	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	4-х поточная система распыления воды

		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
14	SD-101 M4	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	/
15	SD-101 B2	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
16	SD-101 B2 A	Угол изгиба наконечника	45°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть

		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
17	SD-101 B2 B	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды.
18	SD-101 B2 C	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	3-х поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды
19	SD-101 B2 E	Угол изгиба наконечника	90°

		Усилие извлечения	>22 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	5-и поточная система распыления воды
		Наконечник должен обеспечивать водяное охлаждение в рабочей зоне бора. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник должен быть	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды./

Тормозной момент > 0,05 Нсм

Скорость вращения: 350 000-400 000 об/мин.

минимальная длина хвостовика инструмента -85мм

максимальная общая длина вращающегося инструмента- 160 мм

идентификация сочленения- Поворотные (вращательные) соединения.

Инструкция по применению низкоскоростного наконечника

1. Спецификация: SD-1101 ●SD-1201 ●SD-1202 ●SD-1203

Комплект поставки:

1. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1202 (оптоволоконный), в составе:

Наконечник– 1 шт.

Форсунка – 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы – 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Ключ -1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

2. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1202 (без световода), в составе:

Наконечник– 1 шт.

Форсунка – 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы – 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

3. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1203, в составе:

Наконечник-1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Инструкция по применению- 1 шт.

4. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1101, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение – 1 шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Штифт - 1шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

5. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение-1шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

6. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201 A, в составе:

Наконечник (-2 шт.

Быстросъемное соединение- 1шт.

Форсунка - 1 шт.

Ключ -1 шт.

Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Инструкция по применению - 1 шт.

7. Низкоскоростной стоматологический наконечник SD-1201 В, в составе:

Наконечник -2 шт.

Быстросъемное соединение-1шт.

Форсунка - 1 шт.

Зажим для водопроводной трубы - 1 шт.

Трубка для воды – 1 шт.

Ключ - 1 шт.

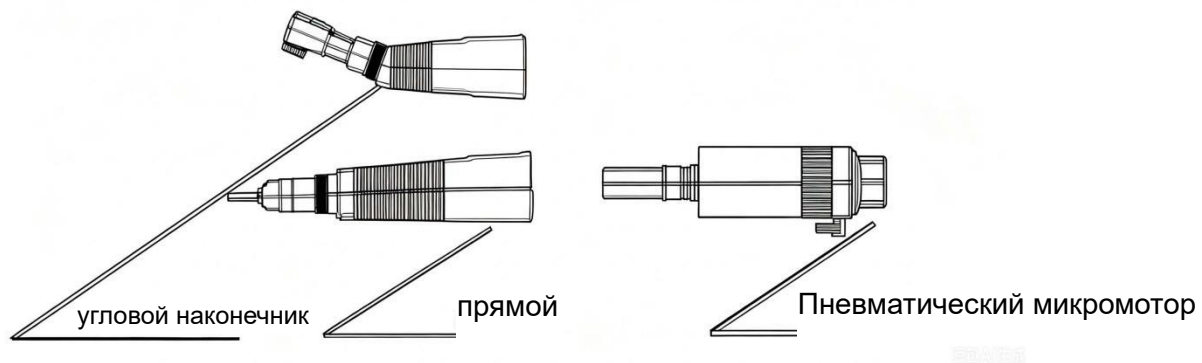
Инструкция по применению - 1 шт.

2. Показание к применению

Используется для закрепления зубных боров и сверления, шлифования и подрезания зубов во время лечения. Кариес, ретинированные третьи моляры и периапикальные поражения.

3. Состав изделия

Угловой наконечник, пневматический микромотор, прямой наконечник



4. Инструкция по установке и использованию, иллюстрация

(1) прямой наконечник



Рис. 1.

- 1) Для извлечения бора сначала откройте зажимную (винтовую) втулку, затем извлеките бор (рис. 1).
- 2) Для установки бора сначала откройте зажимную (винтовую) втулку, вставьте бор и затем надежно затяните втулку (рис. 1).

(2) Угловой наконечник

- Тип с кнопочной фиксацией

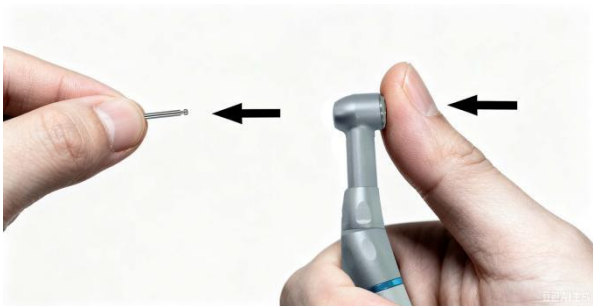


Рис. 2

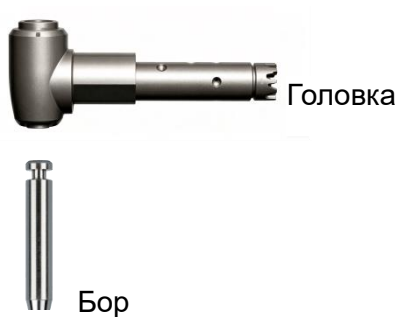


Рис. 3

- 1) Для извлечения бора одной рукой нажмите на кнопку фиксации в задней части головки наконечника, другой рукой извлеките бор (рис. 2).
- 2) Для установки бора зафиксируйте приводной механизм головки, затем вставьте бор в патрон и вращайте его до полной посадки. Если бор не извлекается вручную, значит он установлен правильно (рис. 3).

- Тип с защелкой

вставить бор Повернуть вправо

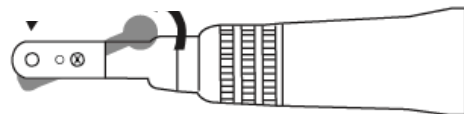


Рис. 4

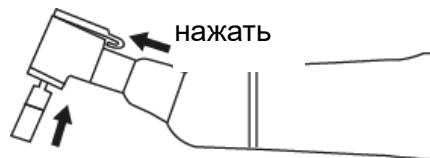


Рис. 5

Откройте фиксирующую защелку и вставьте бор. Убедитесь, что квадратный хвостовик бора правильно совмещен с соответствующим пазом, затем закройте защелку.

Для извлечения бора откройте защелку и выньте бор (рис. 4, рис. 5).

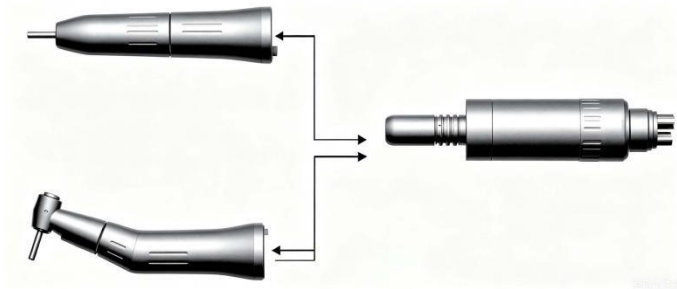
(3) Пневматический микромотор

Место вставки



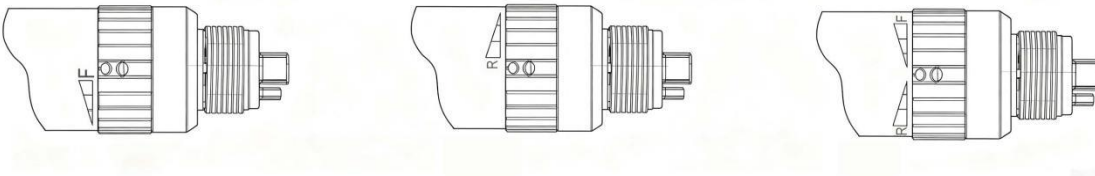
Переключение вперед/назад

(4) Установка и снятие наконечников



- 1) Способ установки: независимо от модели, совместите хвостовик углового или прямого наконечника с соединительным штоком пневматического микромотора, затем вставьте до упора и плотно зафиксируйте.
- 2) Способ снятия: удерживая микромотор одной рукой, другой рукой потяните наконечник вперед и снимите его.

(5) Переключение направления вращения и регулировка скорости



- 1) При переводе переключателя в положение F пневматический микромотор вращается по часовой стрелке.
- 2) При переводе переключателя в положение R пневматический микромотор вращается против часовой стрелки.
- 3) В среднем положении между F и R вращение пневматического микромотора прекращается.
- 4) В крайних положениях F или R пневматический микромотор работает на максимальной скорости.

(6) Установка и снятие боров

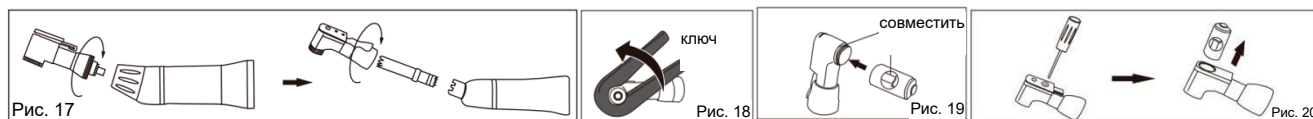
- 1) Прямой наконечник: Для извлечения бора поверните фиксирующее кольцо влево до щелчка. Для установки бора поверните кольцо вправо до щелчка. Щелчок подтверждает надежную фиксацию бора.

2) Угловой наконечник: Разблокируйте фиксатор (поверните вправо), совместите квадратный хвостовик бора с соответствующим пазом патрона и вставьте его. Затем верните фиксатор в исходное положение. Для извлечения бора откройте фиксатор и выньте бор.

5. Замена роторной группы

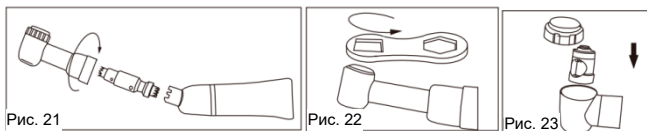
5.1 Угловой наконечник с фиксацией типа защелка

- 1) Поверните соединительную втулку против часовой стрелки, снимите головку и приводной вал (рис. 17).
- 2) Используя прилагаемый ключ, отверните крышку головки, вращая ключ против часовой стрелки. Снимите крышку. Извлеките роторную группу (рис. 18).
- 3) Установите новую роторную группу в головку.
- 4) Полностью вставьте роторную группу до совмещения ее торцевой поверхности с торцевой поверхностью головки наконечника (рис. 19).
- 5) С помощью прилагаемого ключа снимите фиксирующий винт и снимите роторную группу (рис. 20).
- 6) Затяните крышку головки прилагаемым ключом/отверткой и соберите наконечник.



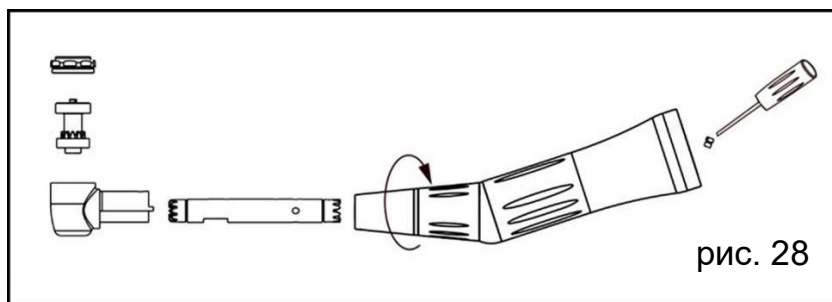
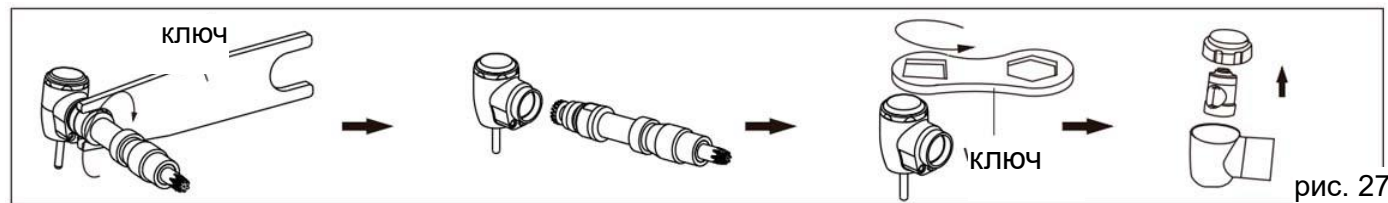
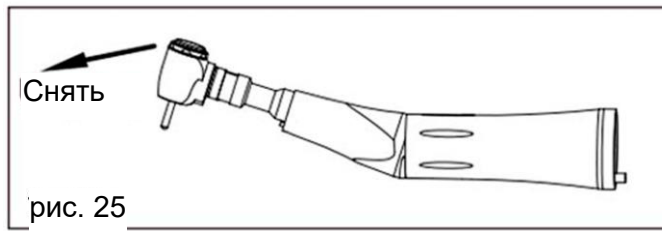
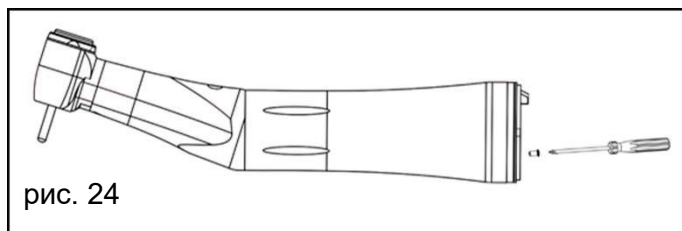
5.2. Обычный наконечник с кнопочной фиксацией

- 1) Поверните соединительную втулку против часовой стрелки и снимите головку с приводным валом (рис. 21).
- 2) Установите соответствующий ключ на крышку головки и поверните его против часовой стрелки для снятия крышки (рис. 22).
- 3) Установите новую роторную группу в головку (рис. 23).
- 4) Полностью вставьте роторную группу до совмещения ее торцевой поверхности с торцевой поверхностью головки наконечника.
- 5) Затяните крышку головки прилагаемым ключом / отверткой и выполните сборку.
- 6) Для снятия роторной группы снимите головку и приводной вал; после этого роторную группу можно извлечь через переднюю часть головки.



5.3 Внутренний распылитель

- 1) С помощью прилагаемой отвертки выкрутите винт из корпуса (рис. 24).
- 2) Извлеките трехкомпонентный узел головки и выверните приводной механизм (рис. 25).
- 3) Установите соответствующий ключ на крышку головки и поверните его против часовой стрелки для снятия крышки. Снимите крышку (рис. 27).
- 4) Установите новую роторную группу в головку, убедившись в правильности ее установки.
- 5) Сперва затяните заднюю крышку, затем установите остальные детали согласно схеме (рис. 28).



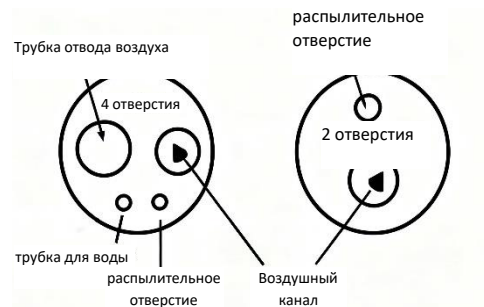
6. Противопоказания, меры предосторожности, предупреждения и примечания

- 6.1. Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и убедитесь в правильном понимании его содержания.
- 6.2. При работе соблюдайте все предупреждения и инструкции.
- 6.3. Изделия предназначены исключительно для стоматологического лечения и не должны использоваться в иных целях.
- 6.4. Поскольку изделие относится к высокоскоростным вращающимся наконечникам, необходимо соблюдать меры безопасности во время эксплуатации.
- 6.5. Изделие предназначено только для использования квалифицированными стоматологами.
- 6.6. Перед каждым использованием проверяйте состояние изделия. При обнаружении люфта, вибрации, шума, перегрева или иных неисправностей немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь к поставщику.
- 6.7. Поврежденная роторная группа может создавать значительный шум. Длительная эксплуатация такой роторной группы может негативно повлиять на слух. Замените картридж как можно скорее.
- 6.8. Во избежание серьезных повреждений наконечника не допускайте ударов, падений и небрежного обращения.

7. Техническое обслуживание, хранение и транспортировка

Смазка и обслуживание: Используйте смазку, предназначенную для стоматологических наконечников, разрешенную к применению в Вашей стране.

1. Пневматический микромотор: нанесите несколько капель смазочного масла в воздушный канал микромотора, как показано на рисунке справа. Смазку следует выполнять после каждого использования. Наносите по 2 капли масла за раз.



2. Прямой наконечник: Навинтите форсунку типа Е на распылительную головку баллона со смазочным маслом, затем извлеките бор.
3. Вставьте форсунку в наконечник. При смазке продолжайте подачу масла до появления масла из головки наконечника (не менее 2 секунд). При использовании очищающего и смазочного масла не переворачивайте баллон во время распыления.
4. Контругловой наконечник: Ослабьте фиксирующее кольцо углового наконечника, снимите приводную шестерню и приводной вал и выполните смазку этих компонентов. Во время смазки откройте фиксирующую пластину патрона. Смазку следует выполнять не реже одного раза в день, а также перед автоклавированием после завершения лечения. Метод смазки аналогичен методу для прямого наконечника.
5. Условия хранения и транспортировки Изделие должно храниться и транспортироваться в сухих и стабильных условиях, исключающих удары, падения и другие механические воздействия. Изделие следует хранить вдали от кислот, агрессивных химических веществ и вредных газов, в чистом помещении при комнатной температуре и нормальном атмосферном давлении. Относительная влажность воздуха не должна превышать 90 %.

8. Стерилизация и дезинфекция

Стерилизовать методом паровой стерилизации под высоким давлением в соответствии со следующей процедурой: Очистите поверхность изделия от загрязнений с помощью щетки, затем дополнительно протрите ватным тампоном, смоченным спиртом.

Поместите изделие после смазки в пакет для стерилизации и дезинфекции под высоким давлением. Затем проведите высокотемпературную стерилизацию под высоким давлением в течение 4 минут при температуре не более 136 градусов по Фаренгейту.

9. Конструктивные элементы

Давление воздуха: 230 кПа	Рекомендуемое давление воздуха: 230 кПа
Частота вращения пневмомотора по часовой стрелке, об/мин. (230 кПа)	16 000 об/мин
Частота вращения пневмомотора против часовой стрелки, об/мин. (230 кПа)	15 000 об/мин

Технические характеристики: (допуски ±10% ко всем размерам, где не указано иное)

SD-1202 (оптоволоконный)

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Корпус с титановым покрытием	
2	Подшипник	Многорядный шариковый подшипник	
3	Внутренняя конструкция	Новая шестиугольная зажимная система; австрийская технология тепловой обработки; встроенный оптоволоконный световод	Совместимо со всеми средствами продвижения бренда.
4	Система охлаждения	Внешнее охлаждение	
5	Тип патрона	Нажимная кнопка	
6	Разъем	Разъем типа E	
7	Остаточное количество материала в картридже	≤180 мкг	
8	Радиальное биение	≤0,03 мм	
9	Скорость вращения	Не более 2000 об/мин	
10	Крутящий момент	Не более 80 Н	
11	Уровень шума	≤40 дБА	
12	135 °C, стерилизуется в автоклаве		



Optical fibre	Оптоволоконный стержень (световод)
---------------	------------------------------------

SD-1202 (Без световода)

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
-------	----------	--	------------

1	Внешний вид	Корпус с титановым покрытием	
2	Подшипник	Многорядный шариковый подшипник	
3	Внутренняя конструкция	Новая шестиугольная зажимная система; австрийская технология тепловой обработки.	Совместимо со всеми средствами продвижения бренда
4	Система охлаждения	Внешнее охлаждение	
5	Тип патрона	Нажимная кнопка	
6	Разъем	Разъем типа E	
7	Остаточное количество материала в картридже	≤ 180 мкг	
8	Радиальное биение	$\leq 0,03$ мм	
9	Скорость вращения	Не более 2000 об/мин	
10	Крутящий момент	Не более 80 Н	
11	Уровень шума	≤ 40 дБА	
12	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-1203

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Внешний вид	Нержавеющая сталь	
2	Подшипник	Керамические подшипники, изготовленные в Германии	
3	Внутренняя конструкция	Импортные оптоволоконные световоды, австрийская технология тепловой обработки	
4	Подача воды	Система распыления воды с 4-мя соплами	
5	Тип патрона	Нажимная кнопка	
6	Конструкция хвостовой части	Тип E	

7	Остаточное количество материала в картридже	≤ 150 мкг	
8	Радиальное биение	$\leq 0,01$ мм	
9	Скорость вращения	Не более 200 000 об/мин	
10	Уровень шума	≤ 55 дБ	
11	135 °С, стерилизуется в автоклаве		



SD-1101

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	
2	Система подачи воды	Внутренняя	
3	Макс. скорость в режиме без нагрузки	$\geq 40,000$ об/мин.	
4	Передаточное число	1:1 прямой привод	
5	Стоматологический бор	Стоматологический бор из карбида диам. 2,35 мм	Длина: 11,5 мм
6	Скорость вращения	≤ 25000 об/мин.	
7	Давление воздуха	$\geq 0,25$ МПа	
8	Расход воздуха	≤ 56 л/мин	
9	Разъем	Разъем типа E	Сопоставим с международными стандартами ISO 9168
10	Система распыления	≥ 50 мл/мин.	
11	Крутящий момент	$\geq 1,6$ Н.см	

12	Система распыления охлаждающей водой	$\geq 1,5$ л/мин.	
13	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Прямой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Скорость вращения	≤ 40000 об/мин.	
2	Тип патрона	Тип ключа	Тип используемого бора: Диаметр установочной части головки составляет 2,35, габаритная длина - 44,5 мм, а макс. рабочий диапазон поверхности лезвия менее 4 мм; Длина бора: 30 мм
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	
4	Радиальное биение	< 80 мкм (полное замеренное биение - T.I.R.)	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Контругловой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	
2	Тип патрона	Нажимная кнопка	
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	☐ Стоматологический бор карбидный (диам. 2,35)
4	Макс. диаметр	4,0 мм	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		



Пневмомотор

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1: 1	
2	Система подачи воды	Внешняя	
3	Макс. скорость в режиме без нагрузки	$\geq 40,000$ об/мин.	
4	Передаточное число	1:1 прямой привод	
5	Стоматологический бор	Стоматологический бор из карбида диам. 2,35 мм	Длина: 11,5 мм
6	Скорость вращения	≤ 25000 об/мин.	
7	Давление воздуха	$\geq 0,25$ МПа	
8	Расход воздуха	≤ 56 л/мин	
9	Разъем	Разъем типа Е	Сопоставим с международными стандартами ISO 9168
10	Система распыления	≥ 50 мл/мин.	
11	Крутящий момент	$\geq 1,6$ Н.см	
12	Система распыления охлаждающей водой	$\geq 1,5$ л/мин.	
13	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Прямой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Скорость вращения	≤ 40000 об/мин.	
2	Тип патрона	Тип ключа	Тип используемого бора: Диаметр установочной части головки составляет 2,35, габаритная длина - 44,5 мм, а макс. рабочий диапазон поверхности лезвия менее 4 мм; Длина бора: 30 мм
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	
4	Радиальное биение	< 80 мкм (полное замеренное биение - T.I.R.)	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Контругловой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1: 1	
2	Тип патрона	Тип ключа	

3	Усилие зажима иглы	$\geq 45 \text{ Н}$	☐ Стоматологический бор карбидный (диам. 2,35)
4	Max dia	4,0 мм	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		



SD-1201 A

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	
2	Система подачи воды	Внешняя	
3	Макс. скорость в режиме без нагрузки	$\geq 40,000 \text{ об/мин.}$	
4	Передаточное число	1:1 прямой привод	
5	Стоматологический бор	Стоматологический бор из карбида диам. 2,35 мм	Длина: 11,5 мм
6	Скорость вращения	$\leq 25000 \text{ об/мин.}$	
7	Давление воздуха	$\geq 0,25 \text{ МПа}$	
8	Расход воздуха	$\leq 56 \text{ л/мин}$	
9	Разъем	Разъем типа E	Сопоставим с международными стандартами ISO 9168
10	Система распыления	$\geq 50 \text{ мл/мин.}$	
11	Крутящий момент	$\geq 1,6 \text{ Н.см}$	
12	Система распыления охлаждающей водой	$\geq 1,5 \text{ л/мин.}$	
13	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Прямой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Скорость вращения	≤ 40000 об/мин.	
2	Тип патрона	Тип ключа	Тип используемого бора: Диаметр установочной части головки составляет 2,35, габаритная длина - 44,5 мм, а макс. рабочий диапазон поверхности лезвия менее 4 мм; Длина бора: 30 мм
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	
4	Радиальное биение	< 80 мкм (полное замеренное биение - T.I.R.)	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Контругловой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	
2	Тип патрона	Нажимная кнопка	
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	Стоматологический бор карбидный (диам. 2,35)
4	Макс. диаметр	4,0 мм	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		



SD-1201 B

№ п/п	Описание	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	

2	Система подачи воды	Внешняя	
3	Макс. скорость в режиме без нагрузки	$\geq 40,000$ об/мин.	
4	Передаточное число	1:1 прямой привод	
5	Стоматологический бор	Стоматологический бор из карбида диам. 2,35 мм	Длина: 11,5 мм
6	Скорость вращения	≤ 25000 об/мин.	
7	Давление воздуха	$\geq 0,25$ МПа	
8	Расход воздуха	≤ 56 л/мин	
9	Разъем	Разъем типа E	Сопоставим с международными стандартами ISO 9168
10	Система распыления	≥ 50 мл/мин.	Spray
11	Крутящий момент	$\geq 1,6$ Н.см	
12	Система распыления охлаждающей водой	$\geq 1,5$ л/мин.	
13	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Прямой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Скорость вращения	≤ 40000 об/мин.	
2	Тип патрона	Тип ключа	Тип используемого бора: Диаметр установочной части головки составляет 2,35, габаритная длина - 44,5 мм, а макс. рабочий диапазон поверхности лезвия менее 4 мм; Длина бора: 30 мм
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	
4	Радиальное биение	< 80 мкм (полное замеренное биение - T.I.R.)	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		

Контругловой наконечник

№	Деталь/узел	Технические параметры и рабочие характеристики	Примечание
1	Соотношение скоростей	1:1	
2	Тип патрона	Тип ключа	
3	Усилие зажима иглы	≥ 45 Н	Стоматологический бор карбидный (диам. 2,35)

4	Макс. диаметр	4,0 мм	
5	135°C Способен выдерживать стерилизацию в автоклаве		



No	Модель	Описание	
1	SD-1202 (оптоволоконный)	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды
2	SD-1202 (без световода)	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	

		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды
3	SD-1203	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н.
		Освещение	Есть
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды
4	SD-1101	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды

		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°С от температуры окружающей среды
5	SD-1201	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°С от температуры окружающей среды.
6	SD-1201 A	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия.

			Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды
7	SD-1201 B	Угол изгиба наконечника	90°
		Усилие извлечения	>45 Н
		Освещение	Нет
		Способ подачи воды	Однопоточная система распыления воды
		Стоматологические пневмодвигатели должны обеспечивать подачу воды к наконечникам стоматологическим. При давлении 200 кПа (2,0 бар) расход воды через наконечник	не менее 50 мл/мин
		Максимальная температура наконечника	При номинальных условиях эксплуатации возможен доступ к внешнему корпусу изделия. Температура поверхности не превышает 20°C от температуры окружающей среды

Процедура и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия.

1. Изделие не содержит веществ, опасных для окружающей среды.
 2. Обязательно стерилизуйте изделия перед их утилизацией.
 3. По вопросам утилизации медицинского изделия и его компонентов обратитесь к продавцу. Класс А.
 4. После использования изделия утилизируют в медицинских учреждениях по классу отходов класса Б.
- Изделия с истекшим сроком хранения и не бывшие в употреблении- по классу А, согласно СанПин 2.1.3.3684-21.

Условия окружающей среды, Условия эксплуатации: Температура окружающей среды: +5°C-+40°C Относительная влажность: 20-80% Относительной влажности воздуха Давление воздуха: 860-1060 ГПа

Условия транспортировки и хранения: Температура окружающей среды: от -10°C до+55°C Относительная влажность: ≤93%RH Давление воздуха: 500-1060 Гпа.

Место хранения должно быть чистым, светлым, вентилируемым или оборудованным устройствами для очистки воздуха, иметь достаточное освещение,

стерилизованные изделия следует хранить в специально отведенном, относительно фиксированном месте с четкой идентификацией.

Угловые наконечники предназначены для работы с инструментами, имеющими хвостовик типа 1 диаметром 2,35 мм по ГОСТ Р ИСО 1797-2018.
Прямые наконечники предназначены для работы с инструментами, имеющими хвостовик типа 2 диаметром 2,35 мм по ГОСТ Р ИСО 1797-2018.

Электромагнитная совместимость [ЭМС]- В этой серии наконечников нет источник питания, электромагнитная совместимость не применима.
Совместимы со всеми стоматологическими установками.

Срок службы - 250 циклов стерилизации.

Гарантия производителя - 1 год.

Упаковка:

Изделие упаковывают в пластиковую ячейковую форму в соответствии с комплектом поставки в картонную или пластиковую упаковку.

Образец:



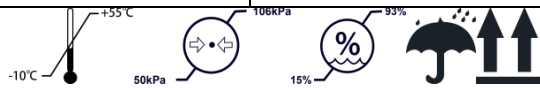
Маркировка (образец):

Low Speed Dental Handpiece Model: SD-1201 A SN B4100282 REF 202410103 EC REP HUMISS TRADING S.L Add.: Calle Luis Buuel 12, Madrid, 28018, Spain Email: info@humiss.com Foshan Senda Medical Instrument Co., Ltd. Add: No. 502, Bldg4 Dist F, Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China 2024/10 2029/10	Низкоскоростной стоматологический наконечник CE Модель: SD-1201 A SN B4100282 REF 202410103 EC REP Хумис Трейдинг С.Л. Адрес: Калле Луис Бууел 12, Мадрид, 28018, Испания Е-мэйл: info@humiss.com Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Адрес: 502, здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт
--	--

	Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай  2024/10  2029/10
 Foshan Senda Medical Instrument Co.,Ltd Add: No. 502, Bldg4 Dist F,Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China EC REF HUMISS TRADING S.L. Calle Luis Bunuel 12, Madrid, 28018, Spain E-mail:info@humiss.com Foshan Senda Medical Instrument Co.,Ltd TEL: 0757-81992300 FAX:0757-81763733 E-mail: Jacqueline@sendadental.com www.sendadenta.com	 Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Адрес: 502, здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай EC REP Хумис Трейдинг С.Л. Адрес: Калле Луис Бууел 12, Мадрид, 28018, Испания Е-мэйл: info@humiss.com Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Тел.: 0757-81992300 Факс:0757-81763733 Е-мэйл: Jacqueline@sendadental.com www.sendadenta.com

High Speed Air Turbine Handpiece Model: SD-401 B2 SN B4100046 REF 202410001  EC REP HUMISS TRADING S.L. Add: Calle Luis Bunuel 12,Madrid,28018,Spain Email:info@humiss.com  Foshan Senda Medical Instrument Co., Ltd. Add: No. 502, Bldg4 Dist F, Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China  2024/10  2029/10	Высокоскоростной турбинный наконечник  Модель: SD-401 B2 SN B4100046 REF 202410001 EC REP Хумис Трейдинг С.Л. Адрес: Калле Луис Бууел 12, Мадрид, 28018, Испания Е-мэйл: info@humiss.com  Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Адрес: 502, здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай  2024/10  2029/10
 Foshan Senda Medical Instrument Co.,Ltd Add: No. 502, Bldg4 Dist F,Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China EC REF HUMISS TRADING S.L. Calle Luis Bunuel 12, Madrid, 28018, Spain E-mail:info@humiss.com Foshan Senda Medical Instrument Co.,Ltd TEL: 0757-81992300 FAX:0757-81763733 E-mail: Jacqueline@sendadental.com www.sendadenta.com	 Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Адрес: 502, здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай EC REP Хумис Трейдинг С.Л. Адрес: Калле Луис Бууел 12, Мадрид, 28018, Испания Е-мэйл: info@humiss.com Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд Тел.: 0757-81992300

Макет транспортной этикетки (образец):

Manufacturer:	Производитель:
Name of product	Название продукта:
Model:	Модель:
QTY:	Количество:
Volume:	Объем:
Weight:	Вес:
	

Макет русской этикетки (образец):

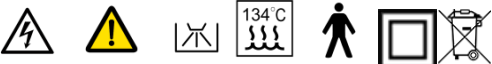
Наименование изделия: Наконечник стоматологический, Низкоскоростной стоматологический наконечник, модель SD-1202 (без световода), в составе:
 Наконечник – 1 шт.
 Форсунка – 1 шт.
 Зажим для водопроводной трубы – 1 шт.
 Трубка для воды – 1 шт.
 Ключ - 1 шт.
 Инструкция по применению - 1 шт.




 5 лет


 Производитель: «Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд.» (Foshan Senda Medical Instrument Co., Ltd.), 502, Здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай (502, Bldg4 Dist F, Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China)
 Уполномоченный представитель в РФ: ООО "СТОМАРТ", Ул. Наметкина, 14, корп. 1, Москва, Россия, 117420, тел. +7 (495) 646-0156, e-mail: info@stomart.ru

Не стерильно, многократного применения, см. Руководство по эксплуатации!



Наименование изделия: Наконечник стоматологический, Высокоскоростной турбинный наконечник, модель SD-102 B2B, в составе:
Наконечник – 1 шт.
Ключ - 1 шт.
Инструкция по применению - 1 шт.

SN

REF



 5 лет

 **Производитель: «Фошан Сенда Медикал Инструмент Ко., Лтд.» (Foshan Senda Medical Instrument Co., Ltd.),** 502, Здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Сорс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай (502, Bldg4 Dist F, Guangdong New Light Source Industrial Base, Luocun, Nanhai Dist, Foshan City, Guangdong Prov, China)
Уполномоченный представитель в РФ: ООО "СТОМАРТ", Ул. Наметкина, 14, корп. 1, Москва, Россия, 117420, тел. +7 (495) 646-0156, e-mail: info@stomart.ru



Не стерильно, многократного применения, см. Руководство по эксплуатации!

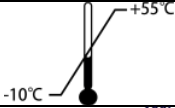
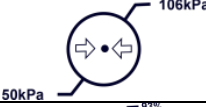








Расшифровка символов

Символ	Обозначение		
	Уполномоченный представитель в ЕС		Температурное ограничение при хранении: 10°C ~ +55°C
	Номер по каталогу		Атмосферное давление при хранении: 50 кПа—106 кПа
	Внимание		Ограничение уровня влажности при хранении: 15% ~ 93%
	Осторожно		Беречь от влаги
	Стерилизовать в автоклаве		Груз должен находиться в вертикальном положении

	Термо-дизенфектор		Оборудование класса II
	Тип В прикладная часть		Производитель
	Код партии		Ознакомьтесь с инструкцией по применению
	Номер серии		Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
	Дата производства		
	Срок годности		

Производитель: «ФошанСендаМедикал Инструмент Ко., Лтд.» (Foshan Senda Medical Instrument Co., Ltd.), 502,Здание 4, район F, промышленная база Гуандун Нью Лайт Корпс, Лоцунь, район Наньхай, город Фошань, пров. Гуандун, Китай (502,BLDG 4,Dist F, Guangdong New Light Source Industrial Base, Loucun, NanhaiDist, Foshan city, Guangdong prow, China)
(Тел.): 0757-81992

Уполномоченный представитель производителя в РФ:ООО «СТОМАРТ», 117420, г. Москва, ул. Наметкина, д.14, корпус 1, +7 (495) 646-0156, e-mail: info@stomart.ru